

ด่วน

ที่ กต ๐๕๐๔/๑๕๙๕



สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รหัสเรื่อง : ส25804 ส.ก.ม.๑
รับที่ : ๐15910/60 ก.ก.ก.
วันที่ : 24 ต.ค. 60 เวลา : 13:38

กระทรวงการต่างประเทศ
ถนนศรีอยุธยา กทม. 10400

๒๔ ตุลาคม ๒๕๖๐

กอก. รับที่ ๑๖๐
วันที่ 24 ต.ค. ๖๐
เวลา 14.๐๐ น.

เรื่อง การขอเลื่อนฐานะกงสุลกิตติมศักดิ์ ณ กรุงบากู สาธารณรัฐอาเซอร์ไบจาน
เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี
๒. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ที่ กต ๐๔๐๒/๑๕๒๕๒ ลงวันที่ ๓ สิงหาคม ๒๕๕๗
๓. สำเนาหนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ที่ นร ๐๕๐๗/๑๒๐๘๘ ลงวันที่ ๒๕ สิงหาคม ๒๕๕๗
๔. สำเนาประกาศสำนักนายกรัฐมนตรี ลงวันที่ ๑๖ สิงหาคม ๒๕๕๘
๕. ประวัติย่อของนายซูอัด ฟาตาลิเยฟ (Mr. Suad Fataliyev)
๖. สำเนาหนังสือสำนักงานราชบัณฑิตยสภา ด่วนที่สุด ที่ รก ๐๐๐๔/๑๒๖๓
ลงวันที่ ๒๔ สิงหาคม ๒๕๖๐
๗. แนวปฏิบัติการใช้ชื่อเรียกสถานทำการทางกงสุล
๘. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศสาธารณรัฐอาเซอร์ไบจาน ที่ ๕/๑๔-๑๑๖๙/๑๔/๑๗
ลงวันที่ ๑๙ พฤษภาคม ค.ศ. ๒๐๑๗

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่อง การขอเลื่อนฐานะกงสุลกิตติมศักดิ์ ณ กรุงบากู สาธารณรัฐอาเซอร์ไบจาน มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย ทั้งนี้ รองนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์) กำกับการบริหารราชการกระทรวงการต่างประเทศ ได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนข้อมูลเกี่ยวกับเรื่องดังกล่าว ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ ความเป็นมาของเรื่องที่จะเสนอ

๑.๑.๑ คณะรัฐมนตรีได้มีมติเมื่อวันที่ ๒๔ สิงหาคม ๒๕๕๗ รับทราบตามที่กระทรวงการต่างประเทศได้อนุมัติการแต่งตั้ง การเลื่อนฐานะ การถอดถอนกงสุลกิตติมศักดิ์ต่างประเทศประจำประเทศไทย และการเปิดสถานกงสุลไทยประจำต่างประเทศ ตลอดจนการแต่งตั้ง การเลื่อนฐานะ การถอดถอนกงสุลกิตติมศักดิ์ และการเปลี่ยนเขตอาณาสถานเอกอัครราชทูต ช่วงระหว่างเดือนตุลาคม ๒๕๕๖-พฤษภาคม ๒๕๕๗ รวม ๑๙ ราย ซึ่งรวมถึงการอนุมัติเปิดสถานกงสุลกิตติมศักดิ์ประจำกรุงบากู สาธารณรัฐอาเซอร์ไบจาน เมื่อวันที่ ๒๙ พฤศจิกายน ๒๕๕๖ โดยมีนายอะเลคเปียร์ มัมมาดอฟ (Mr. Alekper Mammadov) ดำรงตำแหน่งกงสุลกิตติมศักดิ์ฯ คนแรก ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒-๓

๑.๑.๒ ต่อมา รัฐบาลไทยได้แต่งตั้งให้นายชูอัด ฟาตาลิเยฟ (Mr. Suad Fataliyev) ดำรงตำแหน่งกงสุลกิตติมศักดิ์ ณ กรุงบากู สาธารณรัฐอาเซอร์ไบจาน สืบแทนนายมัฆมาดอฟ โดยมี พระบรมราชโองการโปรดเกล้าฯ แต่งตั้ง เมื่อวันที่ ๑ สิงหาคม ๒๕๔๘ ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๔

๑.๑.๓ กระทรวงการต่างประเทศได้รับรายงานจากสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงอังการา สาธารณรัฐตุรกี ซึ่งมีเขตอาณาครอบคลุมสาธารณรัฐอาเซอร์ไบจาน เสนอเลื่อนฐานะนายชูอัด ฟาตาลิเยฟ จาก ตำแหน่งกงสุลกิตติมศักดิ์ ณ กรุงบากู สาธารณรัฐอาเซอร์ไบจาน เป็นกงสุลใหญ่กิตติมศักดิ์ ณ กรุงบากู สาธารณรัฐอาเซอร์ไบจาน เนื่องจากเห็นว่า นายชูอัด ฟาตาลิเยฟ ได้ปฏิบัติหน้าที่กงสุลกิตติมศักดิ์อย่างดีมาโดยตลอดนับตั้งแต่ ได้รับการโปรดเกล้าฯ ให้ดำรงตำแหน่ง

๑.๒ มติคณะรัฐมนตรีหรือคำสั่งที่เกี่ยวข้อง

ไม่มี

๒. เหตุผลและความจำเป็นที่ต้องเสนอต่อคณะรัฐมนตรี

การเลื่อนฐานะของกงสุลกิตติมศักดิ์ เป็นเรื่องของการดำเนินความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ และมีผลผูกพันต่อรัฐบาลไทย ดังนั้น ส่วนราชการที่เกี่ยวข้องจึงต้องเสนอเรื่องให้กับคณะรัฐมนตรีพิจารณาให้ความเห็นชอบตามมาตรา ๔ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘

๓. ความเร่งด่วน

เห็นควรเสนอให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาอนุมัติในโอกาสแรก

๔. สารสำคัญ ข้อเท็จจริง และกฎหมาย

๔.๑ ประเทศไทยและสาธารณรัฐอาเซอร์ไบจานสถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตระหว่างกัน เมื่อวันที่ ๗ กรกฎาคม ๒๕๓๕ (ครบรอบ ๒๕ ปี ในปี ๒๕๖๐) ความสัมพันธ์ของทั้งสองประเทศดำเนินไปอย่างราบรื่น แต่ยังมีปฏิสัมพันธ์และการแลกเปลี่ยนการเยือนในระดับสูงระหว่างกันไม่มากนัก ปัจจุบัน ฝ่ายไทย มอบหมายให้สถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงอังการา สาธารณรัฐตุรกี มีเขตอาณาครอบคลุมสาธารณรัฐอาเซอร์ไบจาน ขณะที่ฝ่ายอาเซอร์ไบจานได้มอบหมายให้สถานเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐอาเซอร์ไบจานประจำประเทศมาเลเซีย มีเขตอาณาครอบคลุมประเทศไทย

๔.๒ นายชูอัด ฟาตาลิเยฟ อายุ ๕๖ ปี (ในปี ๒๕๖๐) เกิดเมื่อวันที่ ๑ พฤศจิกายน ๒๕๐๔ ที่ สาธารณรัฐอาเซอร์ไบจาน สำเร็จการศึกษาด้านวิศวกรรมการบินจากสถาบัน Civil Aviation Engineers' Institute ที่กรุงเคียฟ ประเทศยูเครน ปัจจุบันประกอบธุรกิจส่วนตัว โดยเป็นหุ้นส่วนและกรรมการผู้จัดการของบริษัท SI Ltd และบริษัท SI Luks Duniyasi Ltd ซึ่งเป็นผู้แทนจำหน่ายนาฬิกาและเครื่องประดับยี่ห้อชั้นนำ เช่น Rolex, Patek Philippe, IWC, Montblanc, Mikimoto, Boucheron และ Van Cleef & Arpels โดยนายชูอัด ฟาตาลิเยฟ ดำรงตำแหน่งกงสุลกิตติมศักดิ์ ณ กรุงบากู ตั้งแต่ปี ๒๕๔๘ จนถึงปัจจุบัน เป็นเวลา ๑๒ ปี ดังประวัติย่อของนายชูอัด ฟาตาลิเยฟ ปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๕ และการถอดชื่อของนายชูอัด ฟาตาลิเยฟ เป็นภาษาไทยโดยสำนักงานราชบัณฑิตยสภา ปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๖

๔.๓ ปัจจุบัน มีคนไทยอาศัยอยู่ในสาธารณรัฐอาเซอร์ไบจานประมาณ ๒๐ คน (ส่วนใหญ่ทำงานร้านอาหารไทย/ร้านอาหารเอเชีย และนักกีฬาบอลเลย์บอลไทยที่เล่นในระดับสโมสรให้ทีมของอาเซอร์ไบจาน) และมีนักท่องเที่ยวอาเซอร์ไบจานเดินทางมาประเทศไทยเฉลี่ยประมาณหนึ่งพันคนต่อปี โดยนอกจากภารกิจ

ด้านการตรวจลงตราและการให้ความคุ้มครองดูแลคนไทยแล้ว นายชูอัด ฟาตาลีเยฟ ยังปฏิบัติงานช่วยสนับสนุนภารกิจของสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงอังการา เป็นอย่างดียิ่ง โดยมีบทบาทสำคัญในการส่งเสริมความสัมพันธ์ระหว่างประเทศไทยกับสาธารณรัฐอาเซอร์ไบจาน โดยได้ร่วมมือกับสถานเอกอัครราชทูตฯ ดำเนินโครงการต่าง ๆ ที่เป็นการส่งเสริมความร่วมมือทางด้านเศรษฐกิจ การค้า การท่องเที่ยว และการสร้างความตระหนักรู้เกี่ยวกับประเทศไทยให้กับสาธารณชนชาวอาร์เซอร์ไบจานอย่างต่อเนื่อง ตลอดจนช่วยอำนวยความสะดวกในการแลกเปลี่ยนการเยือนของบุคคลในระดับต่าง ๆ ระหว่างไทยกับสาธารณรัฐอาเซอร์ไบจาน ที่สำคัญ ได้แก่ การเยือนสาธารณรัฐอาเซอร์ไบจานอย่างเป็นทางการของนายกันตธีร์ ศุภมงคล รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ ระหว่างวันที่ ๑๙-๒๑ มิถุนายน ๒๕๔๙ ในระหว่างการประชุมระดับรัฐมนตรีขององค์การความร่วมมืออิสลาม (Organisation of Islamic Cooperation – OIC) ซึ่งนายชูอัด ฟาตาลีเยฟ สามารถผลักดันให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ ระหว่างวันที่ ๑๙-๒๑ มิถุนายน ๒๕๔๙ ได้เข้าเยี่ยมคารวะนายอิลฮัม อาลีเยฟ (Ilham Aliyev) ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐอาเซอร์ไบจานได้ โดยเป็นประเทศเดียวที่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศสามารถเข้าพบกับประธานาธิบดีได้ ทั้งนี้ ก็เนื่องด้วยนายชูอัด ฟาตาลีเยฟ เป็นบุคคลที่มีเครือข่ายกว้างขวางและมีความใกล้ชิดเป็นการส่วนตัวกับประธานาธิบดีและเครือญาติของประธานาธิบดี รวมถึงบุคคลสำคัญในแวดวงการเมืองของสาธารณรัฐอาเซอร์ไบจาน และล่าสุดนายชูอัด ฟาตาลีเยฟ ได้มีบทบาทสำคัญในการรับเสด็จสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดา ฯ สยามบรมราชกุมารี ในการเสด็จฯ พระราชดำเนินเยือนสาธารณรัฐอาร์เซอร์ไบจานเป็นการส่วนพระองค์ ระหว่างวันที่ ๑๔-๑๕ สิงหาคม ๒๕๖๐ ได้อย่างเรียบร้อยและสมพระเกียรติ

๔.๔ ด้วยแนวปฏิบัติที่ผ่านมา การใช้ชื่อเรียกสถานทำการกงสุล ให้ใช้ตามตำแหน่งของหัวหน้าสถานทำการกงสุลแห่งนั้น กล่าวคือ หากหัวหน้าสำนักงานเป็นกงสุลกิตติมศักดิ์ จะเรียกว่า สถานกงสุลกิตติมศักดิ์ และหากหัวหน้าสำนักงานเป็นกงสุลใหญ่กิตติมศักดิ์ จะเรียกว่า สถานกงสุลใหญ่กิตติมศักดิ์ อย่างไรก็ตาม ในการแต่งตั้งบุคคลใหม่ให้ดำรงตำแหน่งหัวหน้าสำนักงานกงสุลกิตติมศักดิ์ครั้งแรก จะเริ่มจากตำแหน่งกงสุลกิตติมศักดิ์เสมอ หลังจากนั้น อาจมีการเลื่อนฐานะกงสุลกิตติมศักดิ์เป็นกงสุลใหญ่กิตติมศักดิ์ โดยถือเป็นการเลื่อนตำแหน่งเพื่อตอบแทนที่ได้ทำประโยชน์ให้แก่ประเทศไทยโดยไม่ได้รับค่าตอบแทน ทั้งนี้ อำนาจของกงสุลกิตติมศักดิ์และกงสุลใหญ่กิตติมศักดิ์ไม่แตกต่างกัน

๔.๕ อย่างไรก็ตาม โดยที่ระเบียบกระทรวงการต่างประเทศว่าด้วยการแต่งตั้งและการหน้าที่ของพนักงานฝ่ายกงสุลกิตติมศักดิ์แห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๓๖ ไม่ได้มีข้อกำหนดเรื่องชื่อสำนักงาน โดยระบุเพียงตำแหน่งของหัวหน้าสำนักงาน อีกทั้งในอนุสัญญากรุงเวียนนาว่าด้วยความสัมพันธ์ทางกงสุล ค.ศ. ๑๙๖๓ ก็ได้ระบุอย่างกว้าง ๆ ในหมวดกงสุลกิตติมศักดิ์ โดยมีได้ระบุว่าจะต้องใช้คำว่า “กิตติมศักดิ์” กับสถานที่ทำการของกงสุลกิตติมศักดิ์ ซึ่งเป็นการเน้นย้ำว่า การเรียกชื่อสถานที่ที่ไม่สำคัญเท่าการเรียกชื่อตำแหน่ง ก่อปรกับการเปลี่ยนระดับของสถานที่ทำการอันสืบเนื่องจากการเปลี่ยนระดับหัวหน้าสำนักงานกงสุลกิตติมศักดิ์ ทำให้เกิดปัญหาในด้านการดำเนินการในแง่อุปกรณ์สำนักงาน ตราอาร์ม และตรายาง และอุปกรณ์หลายอย่างที่เกี่ยวข้องในสำนักงานที่ต้องจัดทำใหม่ให้ตรงกับระดับของสำนักงานที่ผันแปรไป ตลอดจนการแจ้งประเทศเจ้าบ้านและผู้ที่มาติดต่อกับสถานทำการกงสุล

ดังนั้น ที่ประชุมเพื่อพิจารณาการแต่งตั้ง การดำรงตำแหน่ง และการพ้นจากตำแหน่ง
หน้าที่ของกงสุลกิตติมศักดิ์ไทยประจำต่างประเทศ ครั้งที่ ๒/๒๕๖๐ เมื่อวันที่ ๕ กรกฎาคม ๒๕๖๐ จึงได้เห็นชอบ
แนวปฏิบัติใหม่ คือ หากได้รับอนุมัติจากประเทศเจ้าบ้านให้สถานทำการกงสุลมีสถานะเช่นใดในปัจจุบัน (สถานกงสุล
ใหญ่กิตติมศักดิ์หรือสถานกงสุลกิตติมศักดิ์) ให้คงสถานะไว้เช่นนั้น โดยไม่ต้องเปลี่ยนแปลง ปรับลด หรือเพิ่ม

ตามตำแหน่งของหัวหน้าสำนักงาน กล่าวคือ ในกรณีที่มีการอนุมัติจากประเทศเจ้าบ้านให้เป็นสถานกงสุลใหญ่ กิตติมศักดิ์แล้ว ก็ไม่ต้องปรับลดสถานะของสำนักงานเป็นสถานกงสุลกิตติมศักดิ์ เมื่อกงสุลใหญ่กิตติมศักดิ์พ้นจาก ตำแหน่ง สำหรับสถานทำการกงสุลที่เปิดทำการเป็นครั้งแรก ให้เสนอเปิดเป็นสถานกงสุลกิตติมศักดิ์และคงสถานะเดิม ตลอดไป ทั้งนี้ มีมติที่ประชุมฯ ดังกล่าว ได้ผ่านความเห็นชอบของที่ประชุมอธิบดีของกระทรวงการต่างประเทศ ครั้งที่ ๒๔/๒๕๖๐ เมื่อวันที่ ๒๕ กรกฎาคม ๒๕๖๐ แล้ว ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๗

๕. รายงานการวิเคราะห์หรือศึกษาตามกฎหมาย มติคณะรัฐมนตรีหรือคำสั่งใด ๆ
ไม่มี

๖. ผลกระทบ
ไม่มี

๗. ค่าใช้จ่ายและแหล่งที่มา
ไม่มี

๘. ความเห็นชอบ/การอนุมัติของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

๘.๑ สถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงอังการา สาธารณรัฐตุรกี รายงานว่า นายชูอัด ฟาตาลียะฟ เป็นบุคคลมีความประพฤติเหมาะสมและมีผลงานในการปฏิบัติหน้าที่เพื่อส่งเสริมความสัมพันธ์ระหว่างประเทศไทย กับสาธารณรัฐอาเซอร์ไบจานเป็นอย่างดีมาโดยตลอด จึงเห็นควรเสนอให้พิจารณาเลื่อนฐานะจากกงสุลกิตติมศักดิ์ ณ กรุงบากู สาธารณรัฐอาเซอร์ไบจาน เป็นกงสุลใหญ่กิตติมศักดิ์ ณ กรุงบากู สาธารณรัฐอาเซอร์ไบจาน

๘.๒ กระทรวงการต่างประเทศพิจารณาแล้วไม่ขัดข้อง เนื่องจากที่ผ่านมา บุคคลดังกล่าว ได้ปฏิบัติหน้าที่กงสุลกิตติมศักดิ์ด้วยดี มีผลงานเป็นที่ประจักษ์ในการส่งเสริมผลประโยชน์ของไทยในสาธารณรัฐ อาเซอร์ไบจาน อีกทั้งยังให้ความร่วมมือช่วยเหลืองานราชการของสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงอังการา เป็นอย่างดี เสมอมา ดังนั้นการเลื่อนฐานะของนายชูอัด ฟาตาลียะฟ เป็นกงสุลใหญ่กิตติมศักดิ์ ณ กรุงบากู สาธารณรัฐ อาเซอร์ไบจาน จึงถือเป็นการให้เกียรติและสร้างขวัญกำลังใจในการปฏิบัติหน้าที่ของนายชูอัด ฟาตาลียะฟ ซึ่งได้ อุทิศตนปฏิบัติงานให้กับประเทศไทยมาเป็นเวลานาน

๙. ข้อกฎหมายอื่นที่เกี่ยวข้อง

ตามข้อ ๑ (๒) ของอนุสัญญากรุงเวียนนาว่าด้วยความสัมพันธ์ทางกงสุล ค.ศ. ๑๙๖๓ แบ่ง เจ้าพนักงานกงสุลออกเป็นสองประเภท คือ เจ้าพนักงานกงสุลอาชีพ และเจ้าพนักงานกงสุลกิตติมศักดิ์ และ ข้อ ๙ ของอนุสัญญาฯ ได้แบ่งชั้นของหัวหน้าสถานทำการกงสุลเป็น ๔ ชั้น ได้แก่ (๑) กงสุลใหญ่ (๒) กงสุล (๓) รองกงสุล (๔) ตัวแทนกงสุล ซึ่งการกำหนดว่าจะมีหัวหน้าสถานทำการกงสุลในชั้นใดเป็นเรื่องที่รัฐผู้ส่งเป็นผู้พิจารณาแล้ว จึงเสนอขอความยินยอมจากรัฐผู้รับ ทั้งนี้ กระทรวงการต่างประเทศได้ประสานงานกับกระทรวงการต่างประเทศ สาธารณรัฐอาเซอร์ไบจานในฐานะรัฐผู้รับ เพื่อขอความเห็นชอบการเลื่อนฐานะกงสุลกิตติมศักดิ์ ณ กรุงบากู สาธารณรัฐอาเซอร์ไบจาน แล้ว ซึ่งรัฐบาลสาธารณรัฐอาเซอร์ไบจานไม่มีข้อขัดข้อง ดังความละเอียดปรากฏตาม สิ่งที่ส่งมาด้วย ๘

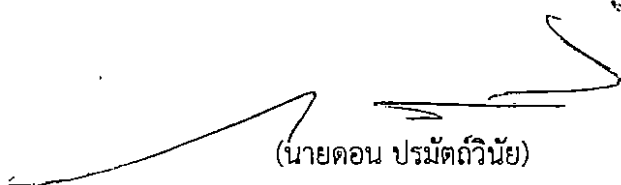
๑๐. ข้อเสนอของส่วนราชการ

ขอเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาอนุมัติการขอเลื่อนฐานะของนายชูอัด ฟาตาลียะฟ จาก ตำแหน่งกงสุลกิตติมศักดิ์ ณ กรุงบากู สาธารณรัฐอาเซอร์ไบจาน เป็นกงสุลใหญ่กิตติมศักดิ์ ณ กรุงบากู สาธารณรัฐ

อาเซอร์ไบจาน โดยมีเขตกงสุลครอบคลุมทั่วสาธารณรัฐอาเซอร์ไบจาน ทั้งนี้ โดยคงสถานะสถานที่ทำการกงสุลเป็น
สถานกงสุลกิตติมศักดิ์เช่นเดิม

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายดอน ปรมดีวินัย)
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมยุโรป

กองยุโรปตะวันออก

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๓๑๗๙

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๑๔๖